

## **Волшебные зимние истории:**

- 1 Девочка с портрета
- 2 Прокатай тень, медведица!
- 3 Волшебная фигурка
- 4 Девочка из лунного света
- 5 Снежный кот
- 6 Лёс по ипени Шторп

## ЧИТАЙТЕ В СЕРИИ:

- 1 ЩЕНОК ГАРРИ,  
или Здравствуй, дом!
- 2 ЩЕНОК ДЖЕСС,  
или Давай дружить!
- 3 КОТЁНОК ДЫМКА,  
или Тайна домика на дереве
- 4 КОТЁНОК ПУШИНКА,  
или Рождественское чудо
- 5 ЩЕНОК ЭЛЛИ,  
или Долгая дорога домой
- 6 ЩЕНОК ЭЛФИ,  
или Не хочу быть один!
- 7 КОТЁНОК УСАТИК,  
или Отважное сердце
- 8 ЩЕНОК КРОШКА,  
или Друзья навек
- 9 КОТЁНОК ФИАЛКА,  
или Коробка с сюрпризом
- 10 КОТЁНОК МИЛЛИ,  
или С возвращением, леопард!
- 11 КОТЁНОК ПИРАТ,  
или Ловкий коготь
- 12 ЩЕНОК ОСКАР,  
или Секрет счастливого Рождества
- 13 КОТЁНОК РЫЖИК,  
или Как найти сокровище
- 14 КОТЁНОК ПУГОВКА,  
или Храбрость в награду
- 15 ЩЕНОК ЛЮБИМЧИК,  
или Давай мириться!
- 16 ЩЕНОК ТИММИ,  
или Я иду искать!
- 17 ЩЕНОК СИД,  
или Лучший трюк
- 18 ЩЕНОК БАРНИ,  
или Пушистый герой
- 19 КОТЁНОК СНЕЖИНКА,  
или Зимнее волшебство
- 20 КОТЁНОК КЭТТИ,  
или Секрет в шкафу
- 21 ЩЕНОК РИНА,  
или Таинственное путешествие
- 22 КОТЁНОК ЗВЁЗДОЧКА,  
или Двойной сюрприз
- 23 ЩЕНОК МАКС,  
или Выбери меня!
- 24 ЩЕНОК ТОВИ,  
или Старший друг
- 25 КОТЁНОК СИЛЬВЕР,  
или Полосатый храбрец
- 26 ЩЕНОК КНОПОЧКА,  
или Умная малышка
- 27 КОТЁНОК ОДУВАНЧИК,  
или Игра в прятки
- 28 ЩЕНОК ФРЕД,  
или Уплывший дом
- 29 ЩЕНОК МОЛЛИ,  
или Ищу хозяйку
- 30 ЩЕНОК СЭМ,  
или Украденное счастье
- 31 КОТЁНОК СЭММИ,  
или Семья для крохи
- 32 ЩЕНОК ЛЮСИ,  
или Переполох на каникулах
- 33 КОТЁНОК КЛЕО,  
или Путешествие непоседы
- 34 ЩЕНОК ГЕНРИ,  
или Летнее чудо
- 35 КОТЁНОК ТИГР,  
или Искатель приключений
- 36 ЩЕНОК МОНТИ,  
или Развесели меня!
- 37 КОТЁНОК СТЕНЛИ,  
или Настоящий клад
- 38 ЩЕНОК СКАУТ,  
или Мохнатый ученик
- 39 КОТЁНОК ВЕСНУШКА,  
или Как научиться помогать

Холли Вебб

Щенок  
Любимчик,  
или  
Давай мириться!



*Иллюстрации Софи Вильямс*

#эксмодетство

Москва

2019

УДК 821.111-053.2  
ББК 84(4Вел)-44  
В26

Holly Webb

THE RESCUED PUPPY

Text copyright © Holly Webb, 2011  
Illustrations copyright © Sophy Williams, 2011

**Вебб, Холли.**

В26 Щенок Любимчик, или Давай мириться! : [повесть] / Холли Вебб ; ил. Софи Вильямс ; [пер. с англ. А.А. Тихоновой]. — Москва : Эксмо, 2019. — 144 с. — (Добрые истории о зверятах).

ISBN 978-5-699-81198-4

Близнецы Адам и Джорджия ссорились едва ли не с рождения — из-за игрушек, из-за домашних обязанностей, да мало ли о чём можно спорить. Но мечта у них была общая — собака. И вот в доме появился прекрасный щенок Любимчик. Ласковый, игривый, слегка шаловливый, щенок действительно стал любимцем всей семьи, но его очень расстраивали размолвки между близнецами. Каждый раз, когда Адам и Джорджия начинали препираться, щенок старался от них убежать и где-нибудь спрятаться.

Однажды во время прогулки брат и сестра в очередной раз затеяли ссору и, пока они были увлечены перепалкой, Любимчик исчез. Что же им теперь делать и как найти щенка? А вдруг он попал в неприятности?

Но чтобы помочь Любимчику, Адаму и Джорджии сначала нужно помириться...

**УДК 821.111-053.2**  
**ББК 84(4Вел)-44**

© Тихонова А., перевод на русский язык, 2015

© Издание на русском языке, оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2019

ISBN 978-5-699-81198-4

*Этану и Гарри*



# Глава первая



— Всё-таки мне больше нравился синий, — сказал Адам, мрачно глядя на новый поводок Любимчика и скрестив руки на груди.

— Нет, на его шерсти красный смотрится лучше. Если бы ты не потратил все свои карманные деньги на конфеты, то смог бы сам выбрать и купить поводок! —

возразила Джорджия. — Мы впервые выводим Любимчика на прогулку. Ты что, хочешь, чтобы мама не пустила нас из-за того, что мы поссорились? Она ведь может!

— Ну ладно... — пробормотал Адам. Но тут же широко улыбнулся: — Всё равно тебе не удастся надеть на него поводок!

Любимчик, кокер-спаниель Джорджии и Адама, бегал вокруг девочки, поскуливая и взвизгивая от радости.

— Тихо, Любимчик! — засмеялась Джорджия, пытаясь прицепить поводок к ошейнику. — Мы не сможем пойти на прогулку, если ты не дашь мне пристегнуть поводок!

— Вы уже собрались? — спросила мама, выходя в коридор. —





Куда мы пойдём? Это же особенная прогулка.

— В парк!

— В лес!

Дети ответили хором. Мама вздохнула.

— В этот раз мне больше нравится идея Адама. Любимчик может устать в лесу. Он ведь в первый раз выходит на прогулку. Там такие узкие дорожки, много поваленных деревьев, через которые надо перелезть, незнакомых предметов. Сначала приучим его к чему-нибудь попроще.

— Наверно, ты права, — вздохнула Джорджия. — Но я уверена, что он полюбит гулять по лесу, когда вырастет. Ура! — Девочке удалось пристегнуть поводок к ошейнику, когда щенок отвлёкся на маму. — Удалось! Всё, мы готовы!

Любимчик радостно натянул поводок и опутал им ноги Джорджии. Его и раньше водили на поводке: к ветеринару, на вечеринки для щенков<sup>1</sup>, куда он ходил, чтобы привыкнуть к другим собакам; но всё равно ему было весело. Он чувствовал, что Джорджия и Адам тоже находятся в радостном возбуждении, и без конца подпрыгивал на месте.

Адаму и Джорджии подарили Любимчика два месяца назад, на девятый день рождения. Они очень долго упрашивали родителей пода-

---

<sup>1</sup> В Великобритании очень популярны праздники для собак — дни рождения, Рождество и прочее. В том числе проводятся и вечеринки для щенков — для того, чтобы щенок познакомился и привык общаться с другими людьми и собаками.

рить им щенка, но только сейчас мама с папой решили, что дети достаточно выросли. К счастью, Адаму и Джорджии удалось договориться о породе: у их школьного друга Макса был потрясающий чёрный кокер-спаниель Уголёк. Мама Макса обычно вместе с Угольком встречала сына после школы, и дети любили играть с псом.

Мама близнецов спросила, откуда взяли Уголька, и мама Макса дала ей номер заводчицы, которая разводила кокер-спаниелей. Она сказала, что хозяйка хорошо следит за щенятами и все они уже привыкли к детям. Но когда родители позвонили туда, оказалось, что остался только один двухмесячный щенок, а следующий по-

мёт ожидается не скоро. Так что вся семья быстро собралась смотреть щенка.

Сперва они увидели только его маму, которая лежала на пушистом одеяле. Это был очень красивый, золотисто-белый спаниель; они никогда не видели таких длинных, таких мягких ушей.

— Ух ты, — выдохнула Джорджия. — Можно её погладить?

Лара, хозяйка собаки, кивнула.

— Только нежно, — предупредила она. — Надо быть осторожнее с собаками, которые охраняют своих щенят.

— Но она никого... я не вижу щенка! — нахмурился Адам.

— Смотри! — прошептала Джорджия, схватив брата за руку. —

Я его нашла. Он спит, прижавшись к маме. Такой милашка!

Адам наклонился.

— И правда, — изумился он. — Я думал, это её хвост. Он очень милый. И такой крошечный!

Лара засмеялась.

— Жалко, вы не видели его, когда он родился. Сейчас он уже

